

الآراء الواردة في الصفحة تعبر عن وجهات نظر كتابها، وقد لا تتفق بالضرورة مع وجهة نظر الجريدة

# كتاب مثير للجدل حول بيت الحكمة

والفلسفة اليونانية وتشجيعه حركة الترجمة. خامساً: إذا كانت هناك أكثر من وجهة نظر بشأن نشاط "بيت الحكمة" ما يتعلق بترجمة التراث اليوناني، فيا ترى، ما رأي الباحث كوتاس بالنسبة إلى ما تحقق من نتاجات فكرية جليلة لمئات الكتب التي كانت تولف بتطلعات جديدة إبداعية في مختلف العلوم والثقافات؟ تلك التي أنتجتها العقول التي عملت في "بيت الحكمة" من علماء وأطباء وفلاسفة، أمثال أبي يوسف يعقوب الكندي الذي وثق له ابن النديم أكثر من ٢٠٠ كتاب في الفلسفة والمنطق والرياضيات والموسيقى والطب وغيرهما (٥). فلا يقلق أن يؤلف كاتب واحد كل هذه المصنفات من دون أن يتاح له مركز مشغ في الثقافة والعلم ينهل منه أو يحاور علماء أمثال الرازي ويوحنا بن ماسويه الخوارزمي وثابت بن قرة وغيرهم، هؤلاء الذين بدأوا ترجمتين في "بيت الحكمة" ثم بعد عقد أبوا أكثر استطاعوا أن يضعوا أسساً ثقافية وعلمية لبناء حضارة جديدة هي الحضارة العربية - الإسلامية وأخيراً نقول أننا وجدنا في "بيت الحكمة" - جمعا من العلماء والأطباء والمهندسين والفلكيين من أشتياق وأديان مختلفة، الأمر الذي يمثل أعلى مستوى للتضام الحضاري. ولقد أشعلت نشاطات "بيت الحكمة"، بتشجيع منقطع النظير من الخلفاء العباسيين الأوائل، روح المنافسة بين جميع العلماء وعززت البحث العلمي ربما أول مرة في تاريخ الإنسانية.

**المصادر**  
♦ ديمتري غوتاس الفكر اليوناني والثقافة العربية: حركة الترجمة اليونانية - العربية في بغداد والمجتمع العباسي المبكر (القرن الثاني - القرن الرابع هـ/ القرن الثامن - القرن العاشر م) ترجمة وتقديم نقولا زيادة (بيروت: المنظمة العربية للترجمة، مركز دراسات البحث العربية، ٢٠٠٣). ص ٣٤٤. ١- أوجه كثير من المؤرخين العرب من أن الرجاء أن تأسس بيت الحكمة قد جرى في عام (٢١٨ هـ/ ٨٠٠ م) تقريبا. ٢- ديمتري غوتاس (Dimitri Gutas) أستاذ اللغة العربية وأدائها في جامعة بيل الأمريكية له أربعة مؤلفات عن قضايا حركة الترجمة العربية والثقافة العربية ٣- أرشد كريستينج - إيران في عهد الساسانيين، ترجمة يحيى الخشاب، راجع العامة للكتاب، ١٩٨٠، ص ٣٦٥ - ٥٩٩. ٤- أبو الفرج محمد بن أسحق بن النديم، الفهرست، تحقيق جوستاف فلوجل (بيروت: مكتبة خياط، ١٩٦٣)، ص ٣٣٩ - ٣٤٠. ٥- المصدر نفسه، ص ٣٥٧ - ٣٦٥.

الباحث كوتاس أنها كانت تسمى "بيت الحكمة" بل في اعتقادنا أن تعبير "الحكمة" كلمة سائدة في مراكز الثقافة العربية الجديدة، مثل دمشق وبغداد، وربما أيضا في الحيرة، فالراي الحبيب والشعر الذي يمثل تجارب من الحياة للشاعر يوسف بـ "الحكمة". ولعل تعبير "الحكيم" الذي أطلق على الطبيب العربي ليس اعتباطا، فالطبيب يعتبر أول شخص يمارس العلم والمعرفة التي كانت جديدة على العرب، ولذلك أطلقوا عليه اسم "الحكيم" أي العالم، والكلمة شائعة في الأوساط المثقفة السريانية والعربية قبل العصر العباسي. هذا إضافة إلى أن مدرسة الإسكندرية الثانية التي ادارها بعض العلماء الرومان الذين قبلوا المسيحية قد أطلقوا عليها اسم "مدرسة الحكمة" منذ منتصف القرن الرابع الميلادي. ولقد درس الباحث المحرف أرثر كريستينج التاريخ والثقافة الساسانيين في إيران فلم يذكر لنا أن المكتبات الفارسية كانت تسمى "بيوت الحكمة" (٣). وحتى أن رواية سطو الإسكندر الأكبر على مكتبة ملوك الفرس حينما احتل عاصمتهم برسبوليس (إكبتانا)، ومصادرة مجموعتها، ونقلها إلى أثينا لترجمتها، لم تذكر إلى أن خزنة الكتب الملكية كانت تدعى "بيت الحكمة"، علما بأن الرواية مكررة في معظم الكتب الزرادشتية الآسائية، مثل أستا وديكاراد وغيرهما.

ثالثا: مما يعزز وجود "بيت الحكمة" كمركز للترجمة أن ابن النديم ربط نقل العلوم القديمة بحلم المأمون. وخلال روايته ذكر بشكل عسوي أن الخليفة أخرج جماعة من النقلة كالجناب بن مطر، وابن البطريق وسلما صاحب بيت الحكمة، وغيرهم، ثم عاد ورواها بشكل آخر، فهل كان سلما مجرد أمين لخزنة الحكمة لدى المأمون؟ وكيف يامر بنو شاكر النجم (محمد وأحمد والحسن) حين بن أسحق بالذهاب إلى بلاد الروم لجلب التراث اليوناني القديم (٤)؟ وهل كان هذا العمل الجبار نشاطا اجتماعيا مجموعا من المثقفين أو المترجمين وحسب؟ ونحن نتساءل أيضا كيف استدعى الخليفة المتوكل حين بن أسحق حينما أراد أن يختبر إخلاصه بالسرعة والثبات، إذ لم يكن جالسا في حجرته يؤلف ما يترجمه قريبا من دواون الخليفة؟

رابعا: يشير الباحث كوتاس إلى أن الترجمة إلى اليونانية ليست من مهمات بيت الحكمة، بل هي نشاط اجتماعي عام، بينما نلاحظ مثابة الخليفة المنصور الذي اهتم شخصيا بتعلم الكتب اليونانية، وكذلك الرشيد الذي أرسل يوحنا بن ماسويه ومجموعة من المترجمين لجلب الكتب القديمة، كما يشير إلى حلم المأمون بأسرطو، تعبيراً عن شدة اهتمامه بأسرطو

الثالث والرابع الهجريين، حينما وصلت حركة الترجمة العربية - الإسلامية إلى ذروتها. في الحقيقة، إذا ما عدنا إلى نشاط حركة الترجمة نجد انها عميقة الجذور في بلاد الهلال الخصيب، وبخاصة في سورية والعراق التي كانت موطن حضارات تقيرت لغاتها من أكديّة إلى آرامية، إلى يونانية وسريانية، ومن ثم عربية، وأن روح الترجمة كانت سائدة لتصرف على التغيرات الحضارية والثقافية للأقوام التي عاشت في تلك البقاع. ويمكن دعم وجهة نظرنا على النحو الآتي: أولاً: لقد سالت الأقوام التي عاشت في هذه المنطقة من العالم إلى الاهتمام بالترجمة تعبيراً عن مشاركة مختلطة الأجناس والأثنيات من يونانيين ورومان وسريان وفرس وغيرهم. وقد ازادت سرعة إيقاع الترجمة في زمن المنصور لتشجيعه المباشر الأطباء والعلماء واهتمامه الشخصي بالترجمة، ولولاها لكانت حركة الترجمة بطيئة ومحدودة بالتطلعات الدينية والثقافية للمسيحيين السريان والفرس الساسانيين. أما بالنسبة إلى الثقافة الفارسية وعلاقتها بحركة الترجمة، فأنها ظلت حتى في زمن المنصور بطيئة ومحدودة اجتماعيا وثقافياً. وقد تحدث الباحث عنها طويلاً، لكنني لم أجد سوى عشرة كتب فارسية قد ترجمت إلى الفهلوية أو العربية، وهي لا تساوي ترجمة واحد من مترجمي "بيت الحكمة" ولذلك نعتقد بأنه لولا إنشاء "بيت الحكمة" ودعوة جميع العلماء والأطباء والخارجين في المدارس العليا في سورية والعراق، لما أمكن نقل الثقافة اليونانية، وكذلك على نطاق أقل ترجمة الثقافة السريانية إلى اللغة العربية. إذا كيف تمت الترجمة على نطاق اجتماعي ببغداد؟ ليسمح لنا الباحث أن نتساءل: أين كان المترجمون والعلماء يهتمون؟ ومن الذي كان يوفر لهم هذا العدد الهائل من المخطوطات اليونانية؟ ومن يعتني بهذا الجمع المثقف من النقلة؟ لا نسمع بوجود أوساط شعبية أو اجتماعية ثقافية في علمية في بغداد كان يلتقي فيها أبرز علماء الشرق، كما كان يحدث في "بيت الحكمة". اننا نعتقد بقل الثقة أن نشاط الترجمة كان مركزه "بيت الحكمة" الذي كان جنأاً أو جانباً من قصر الخليفة أو مكاناً ملحقاً بالقصر بشكل مباشر، وكان هذا النشاط يتم أحياناً بمساعدة الخليفة نفسه، وبخاصة بالنسبة إلى الرشيد والمأمون.

ثانياً: أما بالنسبة إلى تسمية خزنة المنصور باسم "بيت الحكمة" أو إطلاق تعبير "بيت الحكمة" على مركز الترجمة العباسي، فلا نرى أن هذا التعبير متقول من اسم "خزنة كتب الفرس" التي يعتقد

التي ذروتها في عهد الخليفة عبد الله المأمون، وفي اعتقادنا أن حركة الترجمة العربية وجدت مولداً عظيماً لها في "بيت الحكمة" العباسي، وأنه لولاها لما تحقق هذا النتاج الضخم من مئات المؤلفات النفيسة، سواء تلك المترجمة عن اليونانية أو تلك المؤلفات الخلافة التي كانت نتيجة البحث العلمي والقراءات الواسعة والمعقدة للعلم المبحوث، حتى جاءنا مستشرق، أو بالأحرى مستعرب، مرموق هو البروفيسور ديمتري غوتاس (٢) الذي قدم لنا رأياً جديداً في كتاب جدير بالقراءة يتحدث فيه عن جميع جوانب حركة الترجمة العربية - الإسلامية وعلاقتها بالفكر اليوناني القديم، وبخاصة في العصر العباسي الأول. وقد توصل في دراسته الشاملة والمعقدة إلى نتائج خطيرة تتمثل في النقاط الآتية: أولاً: أن حركة الترجمة العربية التي جرت في عهد الخلفاء العباسيين الأولين، كانت حركة ثقافية عامة لا علاقة لها بـ "بيت الحكمة"، إنما كانت حركة اجتماعية فكرية شارك فيها كل من أمكنه ذلك من سكان بغداد، بل تعدتها إلى مدن أخرى صارت مراكز للترجمة والثقافة، وقد أسهمت في تلك الحركة، مثل مدن مرو وبخارى ونيسابور.

ثانياً: لقد كان دور "بيت الحكمة" دوراً هامشياً كخزانة كتب، ويصفها الباحث كوتاس كما يلي: "كان مكتبة أسست على أفضل الفرضيات كمكتب رسمي في أيام المنصور على أنه جزء من الإدارة العباسية، وضع على نحو ما كان عند الساسانيين، وكانت وظيفته الأساسية أن يعنى بالأميرين كليهما: نشاط الترجمة من الفارسية إلى العربية للتاريخ والثقافة الساسانيين، وتناجها. وبهذه الصفة فقد "استؤجر" ترجمون قادرون على القيام بحفظ الوظيفة، وكذلك جلدون للقيام بحفظ الكتب. كانت هذه الوظيفة مزدهرة في أيام الساسانيين واحتفظ بها كل أيام هارون الرشيد، أي أيام البرامكة. ويبدو أنه، أضفي إليها في أيام المأمون وظيفة أخرى متصلة بالنشاطات الفلكية والرياضية" (ص ١١٥).

ثالثاً: يذهب الباحث كوتاس بعيداً قائلاً: "من المؤكد أنه لم يكن مركزاً لترجمة الكتب اليونانية إلى العربية. أن حركة الترجمة من اليونانية إلى العربية لم تكن قف من نشاطات بيت الحكمة" (ص ١١٥). رابعاً: ومن ثم يؤكد المؤلف ديمتري غوتاس رايه بأن حركة الترجمة حركة اجتماعية فكرية علمية عامة رعاهما كل من كانت له رغبة في العلم والمعرفة في خفاء ورجال بلا من ورجال دولة إلى جماعة من الباحثين أنفسهم (ص ٢٢).

والآن دعونا لنناقش الفيلسوف والمستعرب الأمريكي ديمتري غوتاس من خلال قراءة تاريخ التطور الفكري العربي في القرنين



فؤاد يوسف قرانجي

استاذ في التاريخ والمعلومات

كانت حركة الترجمة لنقل الفكر اليوناني قد بدأت مبكراً في العراق وسورية منذ القرن الثالث الميلادي، كما أن معظم الترجمات تمت من اللغة اليونانية إلى اللغة السريانية، فقد التحق معلمون من اليونانيين بالمدارس العليا بعد أن أقفل الإمبراطور الروماني زينون مدرسة الإسكندرية في بداية القرن السادس للميلاد، وتوزعوا بين مدارس أنطاكيا والرها ونصيبين التي كانت تدرس العلوم والطب والفلسفة. لقد لنا المنهل الأساسي لإرتشاف المعرفة هو الفكر اليوناني القديم، وكذلك الحال بالنسبة إلى الترجمة عن الفارسية القديمة إلى اللغة الفهلوية من نصوص أستا، وكتاب المواليدي (Book of Nativities) والنص الرسمي للديانة الزرادشتية نيكاراد (Denkarad)، وخاصة في عهد كسرى أنوشروان. لكن حركة الترجمة تلك ظلت بطيئة حتى خلافة أبي جعفر المنصور الذي أقام في قصره خزنة كتب الحكمة، وشجع حركة الترجمة، وجلب بعض الكتب اليونانية القديمة لهذا الغرض. وقد تسارع وقع حركة الترجمة عندما أنشئ "بيت الحكمة" عام ٢١٨ هـ / ٨٠٠ م تقريباً (١) كمركز لحركة التأليف والترجمة، بالإضافة إلى خزنة كتب عامرة. وكان من أبرز أغراض "بيت الحكمة" ترجمة التراث اليوناني من الفلسفة والطب. وكانت الترجمة تجري على مرحلتين: الأولى من اليونانية إلى السريانية، والثانية من السريانية إلى العربية، ولعل السبب يعود إلى أن لغة من السريان كانوا يجيدون اللغة العربية، في حين كان الأطباء والمثقفون السريان يجيدون اللغتين اليونانية والسريانية، وكانت حركة الترجمة والتأليف قد وصلت

# اللهم اهدنا إلى الإسلام الأتراك السياسي



شاكر النابلسي

كاتب أردني - امريكا

لا أحد ينكر أن الشأن التركي عامه هو شغل شاغل للعرب. فلا غرو إذن أن ينشغل العرب بالنجاح الكبير الذي حققه حزب العدالة والتنمية مؤخراً. وكما قال عمر قدور، فإننا نحرز نسبة ساحقة من التعاطف مع "حزب العدالة والتنمية"، برغم اختلاف المنابر الإعلامية، واختلاف مشاربها، وغاياتها. وبدا "حزب العدالة والتنمية" في منظور الإسلاميين عامة، وكأنه ينتقم للعرب من أتاتوركية بغيضة لهم، هذا من الناحية القومية. أما من الناحية الدينية فالأمر أكثر وضوحاً ومنطقياً، إذ يتوسل الإسلاميون في العالم العربي عودة تركيا إلى هويتها الإسلامية.

**ظاهرة سياسية جديدة بالدراسة العربية**  
نجاح حزب اسلامي/علماني في بلد اسلامي علماني حديثي، في دورتين انتخابيتين نزهيتهن حزّب "العدالة والتنمية" التركي، وكذلك نجاح واحد من قادته محمد الله غول في انتخابات رئاسة الجمهورية، واعتبار زوجته المحببة "خير النساء" سيدة تركيا الأولى، يعتبر ظاهرة سياسية وثقافية كبيرة ليس للأتراك فحسب، ولكن لنا نحن العرب، ومدعاة لدراسة هذه الحالة الإسلامية التركية ومحاولة من قبلنا، والاستفادة منها، للخروج من هذا التخبط الديني المنهني والطمائني، الذي نحن فيه الآن، والذي نحنرت بناؤه، وتعددت آثاره.

لكن هذا كله، يتم بمراقبة الجيش وكبار ضباطه، كحراس على الواقعية العلمانية في تركيا، حيث يتصق ميثاق الجيش التركي على أنه حامى جمى دولة تركيا العلمانية. ولذا قام الجيش (الوصي على تركة أتاتورك) على مدى الأربعين عاماً الماضية بثلاثة انقلابات اطاحت بحكومات مدنية، يشك في علمانيتها. والمؤسسة العسكرية تؤكّد دائماً استمرار نشرتها خلف العلمانية في مواجهة أحزاب المعارضة، لا سيما الأحزاب الدينية، وإن كانت تلك الأحزاب قد اضطرت لتغيير برامجها لأغراض يقلها إنكثتكية.

**الإسلاميون الجدد**  
لنتأمل تاريخ هذا الحزب... "حزب العدالة والتنمية"، ولماذا سمي بهذا الاسم ولم يطلق عليه حزب "العدالة الإسلامية" مثلاً، أو حزب "التنمية الإسلامية" مثلاً، أو لم تلحق كلمة "الإسلامية" في آخر اسمه الحالي كان يقال مثلاً: "حزب العدالة والتنمية الإسلامية"... الخ؟

من دون أي إسراف في التاريخ، نقول إن "حزب العدالة والتنمية" تم تشكيله من النواب المثقفين من "حزب الفضيلة الإسلامي" الذي تم حله بقرار صدر من محكمة الدستورية في ٢٠٠١، وكانوا يمثلون جناح الجديدين في "حزب الفضيلة". وانتخب رجب طيب أردوغان عمدة إسطنبول السابق، وأحد البارزين في الحركة السياسية الإسلامية في تركيا أول زعيم للحزب. ويعتبر "حزب العدالة والتنمية" الحزب الأول ضمن الأحزاب السياسية التي دخلت الحياة السياسية التركية. وقد استطاع هذا الحزب بذكاء معرعي وسياسي شديد، أن يتجنب أخطاء الأحزاب الدينية التركية السابقة، وكذلك أخطاء و"مطبات" الأحزاب الدينية السياسية العربية. وأن يتفادى سخط المؤسسة العسكرية الحامية للعلمانية برغم مخالوفها منه، ويرضي الشارع الديني التركي بقطعة قماش، في حجاب زوجة الرئيس عبد الله غول.

**الديمقراطية هي العلم**  
يشكّل هذا "حزب العدالة والتنمية" الاعتدال الإسلامي السياسي الواقعي التركي المقبول من الغرب والمجتمع الدولي، والاعتدال الذي تعنيه هنا، أن هذا الحزب برغم أنه يستخدم في أديانته السياسية مفردات القاموس السياسي الإسلامي ولكنه لا يطبقها على الواقع التركي العيش. والغاية من استخدام هذه المفردات تشغيل الماكينة الانتخابية بعناية لجذب أكبر عدد من المناصرين والمؤيدين للحزب في الانتخابات.

إلا أن هذا الحزب لم يقع في "المطبخ" الذي وقع فيه الإخوان المسلمون، وحركة حماس، وحزب التحرير الإسلامي، و"حزب النهضة" التونسي، وغيرها من الأحزاب الإسلامية الدينية، نتيجة لرؤهم شعارات سياسية دينية رومانسية، لا دلالات واقعية لها، ولا تصيد غير تنويم الشعوب في العسل، وتخديرهم، وكسب معارك انتخابية زائفة، ومنها:

١- عدم رفع شعار رومانسي فأرق من المضمون السياسي، كماشعار الإخوان المسلمين: "الإسلام هو الحل"، وكما تفعل معظم الأحزاب السياسية الدينية العربية السابقة، إضافة إلى "حزب العدالة والتنمية" المغربي الذي يتمسح بـ "حزب العدالة والتنمية" ويقلده تقليداً قردوياً. ولكن "حزب العدالة والتنمية" الأصلي التركي، تبني بدلا من ذلك شعاراً واقعياً حديثاً هو: "الديمقراطية هي الحل".

# مفهوم المواطننة في الدستور العراقي

مشروع وطني يتجاوز الخلافات والمصالح الحزبية الضيقة لجهة إقامة دولة القانون التي تعتبرها الضمانة الوحيدة في صيانة الحقوق الأساسية للمواطنين العراقيين وتمثيق وتغليب الشعور بالوطنية على الشعور بأي انتماء أو ولاء آخر لأن ذلك هو الشرط الوحيد في هذا المجتمع، والتي تعبر عن انتماء واقعي في المشاعر والمصالح المشتركة مع المجتمع العراقي وهي تستند في الوقت نفسه إلى النضال الإنساني بهذا المجتمع وإرادته الحرة في الاختيار أن يكون مواطناً في هذا الوطن.

هذا المعيار كانت عرضة لتقبيح المفهومان الإدارية العامة أو تطبيق العمل بها أو إلغائها من قبل السلطات الإدارية العامة أو تعيق العمل بها أو إلغائها من قبل سلطات أنظمة الحكم المتعاقبة بعد عام ١٩٦٣ لأنها اعتمدت دانما في تقييم السند الشرعي للمواطن العراقي على معيار التبعية السياسية والولاء، ولذلك فقد تعرض مفهوم المواطنة إلى الكثير من التشويه والمفوض مما الحق الضرر البالغ بالشعور الوطني لدى شرائع وأهمل من العراقيين علسى مختلف أعراقهم، ومعتقداتهم، حيث يرى عدد من المراقبين أن هذه الحالة قد تكون أحد الأسباب الموضوعية التي أدت إلى ما آلت إليه الأمور قبل وبعد نيسان ٢٠٠٣ حيث كان لا بد من تنظيم مساعيهم ويؤشر عبارتي من الوسائل القانونية الموضوعية التي هي من الواسيات وضع حقوق الإنسان العراقي موضع التنفيذ بعد أن تم التجاوز عليها أو حتى إلغائها من كثير من المواطنين. وإذا كانت تسمية المواطن موحدة وجامعة لكل الأعراق والديانات التي يتركب منها المجتمع العراقي فقد اخفق الدستور العراقي الجديد في تعميق وتطوير الشعور بالمواطنة عندما ذكر الأتراك أساساً ومقتانداها معاً في يوحى بأن صيغة المواطن قد تختلف من عرق أو معتقد لأخر بسبب اختلاف هذه المعايير. كما تناول الدستور العراقي الجديد في الباب الثاني الحقوق والحريات في المادة ١٨ صيغة المواطنة حين عرف المواطنة بأنه كل من ولد لأب عراقي أو لأم عراقية، وهذا يختلف عما كان معمولاً به في الدساتير العراقية السابقة ويؤشر ميلا نحو المهووم يتماسي مع الطروحات الحديثة التي تبنتها مفهوما المواطن يعتبر أن الوطن لا يوجد إلا من خلال قناعة الأفراد الذين يشكلون تركيبته الاجتماعية. فهو وطن كجموعة غير منغلقة يرتبط أفرادها ببعض الروابط الموضوعية التي تعبر عن رغبة وحب الانتماء لهذا الوطن و بإرادة حرة لهذا

الاختيار. وعليه فقد استند التكبيف القانوني للمواطن العراقي إلى تنوع وقائع نشأة المجتمع سواء كان هذا قائما على صيانة معيار البنية من أيون عراقيين أو من أحدهما، أي استنادا إلى رابطة الدم، والذي هو في الواقع لا يمكن فرزه نظرا لتمازج الأعراق وقدمها في هذا المجتمع، والتي تعبر عن انتماء واقعي في المشاعر والمصالح المشتركة مع المجتمع العراقي وهي تستند في الوقت نفسه إلى النضال الإنساني بهذا المجتمع وإرادته الحرة في الاختيار أن يكون مواطناً في هذا الوطن.

هذا المعيار كانت عرضة لتقبيح المفهومان الإدارية العامة أو تطبيق العمل بها أو إلغائها من قبل سلطات أنظمة الحكم المتعاقبة بعد عام ١٩٦٣ لأنها اعتمدت دانما في تقييم السند الشرعي للمواطن العراقي على معيار التبعية السياسية والولاء، ولذلك فقد تعرض مفهوم المواطنة إلى الكثير من التشويه والمفوض مما الحق الضرر البالغ بالشعور الوطني لدى شرائع وأهمل من العراقيين علسى مختلف أعراقهم، ومعتقداتهم، حيث يرى عدد من المراقبين أن هذه الحالة قد تكون أحد الأسباب الموضوعية التي أدت إلى ما آلت إليه الأمور قبل وبعد نيسان ٢٠٠٣ حيث كان لا بد من تنظيم مساعيهم ويؤشر عبارتي من الوسائل القانونية الموضوعية التي هي من الواسيات وضع حقوق الإنسان العراقي موضع التنفيذ بعد أن تم التجاوز عليها أو حتى إلغائها من كثير من المواطنين. وإذا كانت تسمية المواطن موحدة وجامعة لكل الأعراق والديانات التي يتركب منها المجتمع العراقي فقد اخفق الدستور العراقي الجديد في تعميق وتطوير الشعور بالمواطنة عندما ذكر الأتراك أساساً ومقتانداها معاً في يوحى بأن صيغة المواطن قد تختلف من عرق أو معتقد لأخر بسبب اختلاف هذه المعايير. كما تناول الدستور العراقي الجديد في الباب الثاني الحقوق والحريات في المادة ١٨ صيغة المواطنة حين عرف المواطنة بأنه كل من ولد لأب عراقي أو لأم عراقية، وهذا يختلف عما كان معمولاً به في الدساتير العراقية السابقة ويؤشر ميلا نحو المهووم يتماسي مع الطروحات الحديثة التي تبنتها مفهوما المواطن يعتبر أن الوطن لا يوجد إلا من خلال قناعة الأفراد الذين يشكلون تركيبته الاجتماعية. فهو وطن كجموعة غير منغلقة يرتبط أفرادها ببعض الروابط الموضوعية التي تعبر عن رغبة وحب الانتماء لهذا الوطن و بإرادة حرة لهذا

من الأرض في الوطن. وهناك مفهومان لتجسيد الانتماء إلى الوطن الأول يعتبر أن وجود الوطن يسبق وجود الأفراد.وهذا يعني أن المواطنة تكسب بالأفراد نتيجة تحقق معيار النبوة الذي يقوم على رابطة الدم. وتبنتني هذا المفهوم في كثير من الدول المستقلة خاصة تلك التي كادحت كثيرا من أجل التحرر الوطني وسعت إلى تحقيق ما يسمى بالدولة القومية. اما المفهوم الثاني فهو المفهوم الأكثر حداثة ويتماسي مع مخرجات وطروحات العولمة. الروابط الموضوعية التي تعبر عن رغبة وحب الانتماء لها هو المفهوم الذي يعتبر أن الوطن لا يوجد إلا من خلال قناعة الأفراد الذين يشكلون تركيبته الاجتماعية. فهو وطن كجموعة غير منغلقة جاهزة لاستقبال كل من يشترك معها بهذا الوطن و بإرادة حرة لهذا الاختيار. أي بعبارة اذق أن تقوم حقوق المواطنة على فعل يشتب رغبة ومحافة ذات العلاقة بفعل معين كحالة الإقامة أو الإقامة في ذلك البلد، ويلعب العامل الاقتصادي دورا واضحا في اعتماد بعض المواطن للمفهوم الثاني.

وعليه يمكننا الاستنتاج، أن أساس مفهوم المواطن يقوم في الواقع على أساس مقدار توفير الروابط الموضوعية بين الفرد والدولة والتي يمكن أن تتحقق من خلال معايير متنوعة مثال ذلك حالة النبوة، الولادة، متابعة الدراسة، الإقامة أو الخدمة العسكرية.

**المواطنة في الدستور العراقي**  
يتميز المجتمع العراقي بالتنوع في الأعراق والمعتقدات وعليه كان لا بد من تنوع المعايير عند تحديد من هو المواطن عراقي. ولقد شكنا ثابثا منذ تأسيس أول دولة عراقية في بداية القرن الماضي ١٩٢١ بيان أسس المتمع بمفهوم المواطن العراقي وتحديد معايير انتمائه للوطن سواء كان ذلك بموجب الولادة من أيون عراقيين أو ضمن معيار الإقامة الدائمة طبقا لشروطها كما تم ذكرها في أول دستور للعراق عام ١٩٢٥ إلا أن

بشرى بغض النظر عن عرقه ومعتقداته، ثم بعد ذلك أن تقدم له المساحة الضرورية للتعبير عن ذاته ووجوده بكامل الاخلاقية الحربية ومقوماته الفلسفية والسياسية. ولا شك في أن يتأكد ذلك عندما يتم بناء المجتمع ضمن الضوابط القانونية، وحينما تجعل هذا البناء يصب في خدمته. وينتج عن ذلك أن تصبح قيادة أنشطة الدولة واتجاهها لصالح المجتمع الذي يكونه مجموع المواطنين. ومن يوجب يجب أن يبقى المواطن في قلب القرارات السياسية لنظام الدولة. ثم لهذا المواطن الحق أن يعطى حكمه في كل مراحل بناء المجتمع وأن يقرر بحرية مطلقة ما يخدم حركة وفعاليات وحدة المواطنين. عند هذه الحالة يمكن اعتماد المبدأ الدستوري الذي يقضي بأن المواطنين متساوون في الحقوق والواجبات مع القانون.

**مقومات المواطنة**  
المقومات العامة التي تحدد أركان هوية المواطن في باختصار ماياتي:

١- الولاء: هذه العلاقة تبدو بلا شك ذات طابع سياسي تعبر عن علاقة ولاء أو تبعية للدولة. وفي الواقع فإنها علاقة شخصية أبدية للفرد مع دولته ذات السيادة على كل شيء والتي تفرض عليه قدرا كبيرا من الالتزامات أهمها التزام السوواء أو الإخلاص باعتباره شخصا معنويا من أشخاص القانون. ويعبر عن هذه العلاقة بالالتزام بأداء الخدمة العسكرية والدفاع عن الوطن. وفي المقابل لتزمت الدولة بتأمين حماية المواطن اقتصاديا واجتماعيا وأمنيا...وكذلك حقه في الحماية الدبلوماسية في الخارج.

٢- الانتماء: وإنما تعني انتماء وتبعية كل فرد لمجموعته التي تؤلف الشعب. وفي هذه الجماعة يستبعد وجود الأجنبي الذي لا يتمتع بما يوجد من قوانين وأنظمة خاصة. ويعتمد مفهوم الانتماء على معيار مسقط الرأس، أي رابطة الأثر الذي يتحدد بعلاقة الانتماء للسيادة القومية للشعب أو الامة ضمن رقعة محددة للمواطن إلى وضعه الطبيعي ونقل

**د. عماد علو**  
**أكاديميا**

**المقدمة**  
تعرض مفهوم المواطنة في العراق لغموض كبير وتشويه وتحريف عن معانيه ومدرولاته التي ترتبط عليها واجبات عديدة وحقوق مختلفة. وكانت الممارسات السياسية للحكومات التي حكمت العراق وراء هذا الإحتراف والتخريف في مفهوم المواطنة والمواطن في العراق المعاصر. وعندما دفعت الولايات المتحدة الأمريكية ومن تحالف معها من القوى الدولية والاقليمية جيوشها لاحتلال العراق في نيسان ٢٠٠٣ من هذا الاحتلال من تدمير للبنية التحتية للدولة العراقية وتقويض مؤسساتها تأثر مفهوم المواطنة بما نتجت عنه السياسات التي انتهجتها إدارة الاحتلال في العراق لاسيما بتعميق شقة الخلافات بين أبناء الشعب العراقي نتيجة فرضها من نسي سياسة المحاصصة الطائفية وهو ما أدى لاحقا إلى تمزق النسيج الاجتماعي العراقي لينتسج ذلك سلبا على شعور العراقيين عامة بالمواطنة نتيجة اسباب عديدة سياسية واجتماعية واقتصادية وقانونية. وقد نتج عن ذلك حالة من التخلف الاجتماعي في تفاعل المواطنين ايجابيا مع سلطات القانون أو مؤسسات الدولة الجديدة التي لم تحقق نجاحا واضحا في خلق حالة من التعايش والتوافق في أن واحد بين حق الإنسان في الحرية الفردية التامة مع ضرورة الاقتصاد والاندماج التام للجميع في المجتمع العراقي. نتيجة لتباطؤ واضح في تحديد وضع ملازم المعايير القانونية التي تقوم عليها حالة الاندماج والاتحاد بين عناصر متركبات هذا المجتمع المتنوع الأعراق والمعتقدات.

ومما لا شك فيه أن تحديد مفهوم المواطن العراقي وماعي حقوقه وواجباته مسألة لا بد من أن تكون لها اسبقية أولى في بناء دولة القانون.

**مفهوم المواطنة**  
إن تحديد مفهوم المواطن تعبر عنه الممارسات السياسية للدولة وكيفية نظر النظام السياسي الذي تقوم عليه الحكومة للمواطن من ناحية الحقوق والواجبات. حيث ان من أولويات حقوق الإنسان هو نقل المواطن إلى وضعه الطبيعي ونقل

**في اعدادنا القادمة**  
♦ عبدالله المدني يكتب:

**مدنا لا تعرف الشخوفة**  
♦ د. رضا الموسوي يكتب:

**دور القوات العقليّة في العمية التربوية**  
♦ فيصل عبد الحسن يكتب:

**سامي زبون .. الشاب الضاحك الذي افترسه الآخ الأكبر**